

# PARA UMA EDUCAÇÃO INTERCULTURAL, APRENDER E ENSINAR EM CONTEXTOS DE LÍNGUA SEGUNDA

**Instituição:** Instituto Camões/ Rutgers University

**Data prevista:** 15 de Março de 2007

**Duração:** 8 horas

**Local:** Center for Law and Justice, Rutgers-Newark - Baker Trial Courtroom

A presente acção de formação pretende responder às solicitações formativas das escolas integradas e comunitárias nos Estados Unidos e Canadá, contribuindo para a formação contínua de professores na área específica do Português Língua Segunda. As unidades formativas a apresentar são compostas por duas áreas do campo didáctico-pedagógico, nomeadamente: práticas multimédia e novas tecnologias no ensino de língua segunda; Plurilinguismo e diversidade linguística: competências e actividades. Em cada uma destas áreas serão apresentadas três unidades formativas com a duração de 1h10, sendo dedicados 30 minutos a oficinas práticas para aplicação de conhecimentos. No final, haverá uma mesa redonda, onde será feita a avaliação da acção, apresentação de sugestões e reflexões relativas aos conteúdos formativos abordados.

Seguidamente apresenta-se o programa da acção de formação e uma descrição dos objectivos e conteúdos de cada um dos Workshops.

## Programa

8:00	Abertura Registo (Center for Law and Justice - Baker Trial Courtroom)
------	--

8:30- 9:10	<i>Moo, sala de aula virtual: competência comunicativa em acção. (conduzido em inglês)</i> Jennifer Austin, Rutgers-Newark	9:10- 9:40	<i>Oficina Prática</i>
9:45- 10:25	<i>Literatura e cinema, uma abordagem didáctica da <u>Jangada de Pedra</u> de José Saramago. (conduzido em português)</i> Ana Delagado, Georgetown University	10:25- 10:55	<i>Oficina Prática</i>
11:00- 12:40	<i>A utilização do cinema para uma abordagem comunicativa no ensino do Português Língua Segunda. (conduzido em inglês)</i> Bonnie Wasserman, Rutgers-Newark	12:40- 13:10	<i>Oficina Prática</i>
13:10- 14:00	<b>Almoço</b>		
14:00- 14:40	<i>Como gerir a diversidade linguístico-cultural? Práticas multiculturais no ensino de L2. (conduzido em inglês)</i> Nela Navarro, Rutgers-Newark	14:40- 15:10	<i>Oficina Prática</i>
15:15- 15:55	<i>A inserção da etnografia na sala de aula - aprendizagem em contextos sociolinguísticos complexos. (conduzido em inglês)</i> Kimberly DaCosta Holton, Rutgers-Newark	15:55- 16:25	<i>Oficina Prática</i>
16:30- 17:10	<i>A integração de L2 no Currículo nacional, documentos e propostas. (conduzido em português)</i> Mónica Pereira, Rutgers-Newark	17:10- 17:40	<i>Oficina Prática</i>
17:45- 18:15	<b>Mesa Redonda</b>		

### ***Moo, sala de aula virtual: competência comunicativa em acção***

Jennifer Austin

Este workshop pretende dar a conhecer o programa MOO e a sua adaptação ao ensino de Línguas Segundas. MOO é um programa de texto estruturado para um ambiente virtual. MOO permite a elaboração de actividades síncronas e assíncronas, isto é actividades de *elearning* onde há interacção simultânea de um grupo de aprendentes (sala de aula virtual) e igualmente actividades com um único utilizador, tais como jogos, construção de objectos virtuais seguindo instruções orais e escritas, utilização de signos não linguísticos para expressar compreensão de situações descritas na língua alvo, bem como o acesso a plataformas de discussão. Os formandos terão oportunidade de verificar o funcionamento do MOO e testar os seus conhecimentos mediante um exercício prático relativo a actividades de interacção verbal.

### ***Literatura e cinema, uma abordagem didáctica da Jangada de Pedra de José Saramago***

Ana Delgado

Utilizando o cinema, este workshop tem como objectivo incentivar o ensino da literatura com finalidades lúdicas e didácticas. Empregando uma abordagem visual como estímulo de leitura e treino das competências de compreensão e expressão oral, dar-se-ão exemplos específicos retirados do livro e filme homónimo *A Jangada de Pedra*. Ao mesmo tempo, pretende-se promover a noção de transdisciplinaridade e intertextualidade veiculada pelo recurso aos meios cinematográficos e literários.

### ***A utilização do cinema para uma abordagem comunicativa no ensino do Português Língua Segunda***

Bonnie Wasserman

Uma abordagem à didáctica do oral utilizando a cinematografia como ponto de partida para actividades lúdicas. Recorrendo a trechos do filme *Terra Estrangeira*, serão propostas variadas actividades no domínio do oral, apostando numa abordagem

comunicativa para a construção e aquisição de competências. A escolha de Terra Estrangeira prende-se determinantemente com a questão temática que *per si* envolve uma situação real próxima do público discente das escolas comunitárias de áreas maioritariamente imigrantes e, por isso, potencialmente criadora do engajamento dos alunos.

***Como gerir a diversidade linguístico-cultural? Práticas multiculturais no ensino de L2.***

Prof. Nela Navarro

Uma abordagem à diversidade cultural na sala de aula, focando as competências do professor intercultural. Pretende-se fornecer bibliografia adequada à formação para a diversidade linguística na aula de L2. Proposta de estratégias adequada às situações concretas em articulação com os responsáveis pelos serviços educativos no sentido de agilizar o acolhimento e integração dos alunos.

***A inserção da etnografia na sala de aula - aprendizagem em contextos sociolinguísticos complexos.***

Kimberly DaCosta Holton

Partido do conhecimento específico de características etnográficas das comunidades de língua portuguesa, procurar-se-á fomentar a utilização de tradições, características e documentos etnográficos na sala de aula. Argumentar-se-á que a utilização da etnografia em contexto educativo constitui um processo dinâmico em que o significado dos dados etnográficos é continuamente reconstruído, ao mesmo tempo ajuda à consolidação identitária dos sujeitos aprendentes.

***A integração do Português L2 no Currículo nacional, documentos e propostas***

Mónica Pereira

Este workshop visa fornecer aos formandos, professores em exercício das escolas comunitárias portuguesas, referências essenciais no domínio do ensino do Português L2. Primeiramente, será feita uma breve explicitação de conceitos basilares: Língua Materna (L1); Língua Não Materna (LNM); Língua Estrangeira (LE); Língua Segunda (L2). Seguidamente serão apresentados os documentos em vigor, nomeadamente as Linhas

*Orientadoras para o trabalho inicial em Português língua não materna* (documento orientador; perfis linguísticos e teste diagnóstico), bem como o QEQR com destaque para a “diversificação linguística e currículo”. Na parte prática, explorar-se-ão alguns materiais existentes no mercado relativos à didáctica do Português L2 (trechos de livros de apoio, CDs áudio/, sites), apresentando directrizes para *modus operandi* com os respectivos materiais.